

Số: SCSC20/G/TB/379  
V/v: Cấp thẻ KSAN SCSC năm 2021 - 2022

TP.HCM, ngày 12 tháng 10 năm 2020

**Kính gửi: QUÝ KHÁCH HÀNG**  
**To: ESTEEMED CUSTOMERS**

Công ty Cổ phần Dịch Vụ Hàng Hóa Sài Gòn (SCSC) chân thành cảm ơn sự hợp tác của Quý khách hàng trong thời gian vừa qua.

*Saigon Cargo Service Corporation would like to appreciate your supports and cooperation during the time.*

Công ty SCSC xin thông báo về việc cấp, đổi Thẻ kiểm soát an ninh của SCSC năm 2021 - 2022 như sau:

*We would like to inform you the issuance, renewal the SCSC' security control passes within 2021 - 2022 as following:*

**1. Hồ sơ xin cấp thẻ:**

- Công văn xin cấp thẻ của công ty (*Archives for security card issuing*).
- Danh sách xin cấp thẻ an ninh (*Security card requirement list*).
- Bản khai (dán hình 4x6) có giáp lai hình (*The Application with color photo 4x6cm and the joint-page-seal attached*).
- 01 tấm hình 4x6 cm đính kèm để làm thẻ (*One more color photo 4x6 cm attached*).
- 01 bản photo Chứng minh nhân dân (*One copy of Identity card*).
- 01 bản photo Hợp đồng lao động (trừ Đại diện, nhân viên Hãng hàng không). (*One copy of Labor contract, except Representative, employees of Airlines*).

**2. Thời gian, địa điểm nhận hồ sơ:** từ ngày 01/11/2020 tại BP Cấp phát thẻ SCSC.  
*The application shall be submitted to SCSC- ACS Team from November 01<sup>st</sup>, 2020.*

**3. Phí làm thẻ:** 100.000 VNĐ/Thẻ ( Đã bao gồm VAT).  
*Fee: 100.000 VND/Card (10% VAT included).*

**4. Trong thời hạn 10 ngày làm việc, kể từ ngày nhận đầy đủ hồ sơ theo quy định, SCSC sẽ cấp thẻ mới cho Quý khách hàng.**  
*Within ten working days from the date you submit the completed document, SCSC will issue new card to you.*

Mọi chi tiết xin vui lòng liên hệ:

Bộ phận cấp thẻ thuộc Phòng An ninh An toàn - Điện thoại: 02. 3997 6930 – Ext : 7406 hoặc 7407 hoặc gửi mail về địa chỉ: [acs@scsc.vn](mailto:acs@scsc.vn)

*If you have any inquiries, please contact ACS Team at 02. 3997 6930 – Ext: 7406 or 7407 or email: [acs@scsc.vn](mailto:acs@scsc.vn)*

Trân trọng cảm ơn.  
*Sincerely yours,*

Nơi gửi:

- Như trên;
- Phòng ANAT;
- Lưu GEN.

P. TỔNG GIÁM ĐỐC  
DEPUTY MANAGING DIRECTOR



*Nguyễn Châu Sơn*